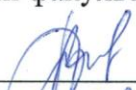


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Псковский государственный университет»  
(ПсковГУ)**


Институт гуманитарных наук и языковых коммуникаций  
Факультет русской филологии и иностранных языков

СОГЛАСОВАНО  
Декан факультета

  
С.Н. Воднева  
« 31 » августа 2020 г.

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

  
О.А. Серова  
« 01 » сентября 2020 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Б2.В.01(У) Учебная практика по получению  
первичных профессиональных умений и навыков  
Диалектологическая практика

**Направление подготовки**

45.03.01 Филология

**Профиль ОПОП ВО**

«Филология»

**Форма обучения**

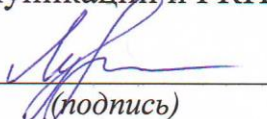
очная

**Квалификация выпускника бакалавр**

Псков  
2020

Программа рассмотрена и рекомендована к утверждению на заседании кафедры филологии, коммуникаций и РКИ, протокол № 1 от 31.08.2020 г.

И.о. зав. кафедрой филологии, коммуникаций и РКИ

 (С.В. Лукьянова)  
(подпись)

«31» августа 2020 г.

Обновление рабочей программы дисциплины

На 20\_\_ / 20\_\_ учебный год:

рабочая программа дисциплины обновлена в соответствии с решением кафедры \_\_\_\_\_, протокол № \_\_ от \_\_.\_\_.20\_\_ г.

На 20\_\_ / 20\_\_ учебный год:

рабочая программа дисциплины обновлена в соответствии с решением кафедры \_\_\_\_\_, протокол № \_\_ от \_\_.\_\_.20\_\_ г.

На 20\_\_ / 20\_\_ учебный год:

рабочая программа дисциплины обновлена в соответствии с решением кафедры \_\_\_\_\_, протокол № \_\_ от \_\_.\_\_.20\_\_ г.

## **1. Цели учебной практики**

- поэтапное развитие навыков познавательной деятельности в ходе полевого исследования, а также обработки, систематизации, первичного анализа полученного материала на базе фольклорного архива ПсковГУ;
- овладение традиционными методиками и современными технологиями использования справочно-поисковых средств в процессе исследовательской работы;
- сбор и комплексная обработка полевых материалов в соответствии с современными правилами архивного хранения; формирование у студентов-филологов умения отбирать, анализировать, систематизировать и классифицировать языковые факты, а также давать первичное описание языковых единиц, формируя у них навыки исследовательской деятельности.
- формирование уважительного и бережного отношения к историческому наследию и культурным традициям.

## **2. Задачи:**

- анализ и интерпретация на основе существующих научных концепций отдельных фольклорных, диалектных и этнографических явлений;
- жанровая идентификация и атрибуции материалов фольклорного архива по существующим в фольклористике указателям, выделение структурных единиц текста;
- подготовка справочно-поисковых средств по фольклору и диалектологии;
- знакомство студентов с особенностями псковских народных говоров и отражением в них народного быта и истории
- формирование навыков сбора и первичной обработки фольклорного и языкового материала;
- подготовка студентов к проведению работ, ориентированных на исследовательскую проблематику;
- обучение навыкам социальной инженерии (общение с информантами, другими жителями деревни).
- обучение навыкам работы с историческими памятниками;
- верификация эмпирического материала (работа со словарем, картотеками другими источниками);
- обучение методам архивного хранения экспедиционного материала.

## **3. Место учебной практики в структуре ОПОП**

Учебная практика Б2.В.01(У) Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков реализуется на факультете русской филологии и иностранных языков (на кафедре филологии, коммуникаций и РКИ). Практика проводится в конце 2-го семестра (фольклорный модуль) после завершения изучения дисциплин «Устное народное творчество», «Теория литературы» и в конце 4 семестра

(диалектологический модуль) после завершения изучения дисциплин «Теория языка», «Историко-культурное наследие Псковского края», «Современный русский язык в историческом освещении», «Русская диалектология», «История русского языка», «Старославянский язык», «Русский язык (теоретический курс)». Практика предусматривает такие дисциплины, как «История русского языка (модуль «История русского литературного языка)», «Стилистика», «Филологический анализ текста»

#### **4. Типы (формы) и способы проведения учебной практики**

Тип практики – учебная (по получению первичных профессиональных умений и навыков, в т.ч. первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности).

Способы проведения практики: выездная (полевая) и стационарная (архивная).

#### **5. Место и время проведения учебной практики**

Место проведения практики определяется формой организации. Объектом является псковский фольклор и псковская диалектная речь, ее традиционные черты и современные динамические процессы.

Полевая практика осуществляется в условиях естественной диалектной среды, носит черты экспедиционной работы.

Архивная практика проводится в лабораторных условиях, экспериментальной базой является диалектный архив в научно-образовательной лаборатории «Социогуманитарная регионалика» Псковского государственного университета.

Практика проводится в конце 2 семестра в течение двух недель (фольклорный модуль) и в конце 4 семестра в течение двух недель (диалектологический модуль).

#### **6. Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП**

**6.1.** В соответствии с требованиями ФГОС ВО 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Минобрнауки России от 07.08.2014 № 947, и учебным планом по ОПОП ВО Филология направления подготовки (специальности) 45.03.01 Филология процесс освоения практики направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-7 - способность к самоорганизации и самообразованию;

ОПК-3 - способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов;

ОПК-4 - владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста,

– ПК-2 - способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.

## Планируемые результаты обучения

6.2. Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП.

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП.

Для компетенции ОК-7 - способность к самоорганизации и самообразованию

<b>В результате прохождения практики при освоении компетенции студент должен:</b>
<b>Знать:</b>
- как выстраивать алгоритм самообразования
- как организовать свое рабочее и свободное время
<b>Уметь:</b>
- правильно выстроить алгоритм самообразования
- правильно организовать свое рабочее и свободное время
<b>Владеть:</b>
- навыками самообразования
- навыками управления своим свободным и рабочим временем

Для компетенции ОК-3 - способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов

<b>В результате изучения дисциплины при освоении компетенции студент должен:</b>
<b>Знать:</b> основные положения и концепции в области теории литературы, основные жанры литературных и фольклорных текстов
<b>Уметь:</b> применять основные положения и концепции в области теории литературы на практике, применять знания об основных жанрах фольклорных текстов на практике
<b>Владеть:</b> навыками использования основных положений и концепций в области теории литературы на практике, навыками квалификации и описания основных жанров фольклорных текстов

Для компетенции ОК-4 - владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста

<b>В результате изучения дисциплины при освоении компетенции студент должен:</b>
<b>Знать:</b> как проводится сбор и анализ языковых и литературных фактов, основные положения филологического анализа и интерпретации текста
<b>Уметь:</b> проводить сбор и анализ языковых и литературных фактов, применять основные положения филологического анализа и интерпретации текста в ходе обработки диалектного материала
<b>Владеть:</b> навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста

Для компетенции ОК-2 - способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов

<b>В результате изучения дисциплины при освоении компетенции студент должен:</b>
<b>Знать:</b> как проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в области фольклористики и диалектологии с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов

**Уметь:** проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в области фольклористики и диалектологии с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов

**Владеть:** способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в области фольклористики и диалектологии с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов

## 7. Структура и содержание учебной практики

Общий объем учебной практики составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы студентов на практике (часов)			Формы текущего контроля
		Всего часов, в т.ч.	Контактная работа	Самостоятельная работа	
1	Анализ региональных языковых особенностей по архивным материалам.	12	2	10	Собеседование
2	Сбор материала	40		40	Проверка материалов
3	Расшифровка и обработка полученных материалов по образцам	40		40	Собеседование. Проверка качества расшифровки и обработки материала
4	Подготовка отчета	16	2	14	Отчет
	Итого	108	4	104	Зачет с оценкой

**8. Формы отчетности по практике** – составление отчета, представление пакета собранных и обработанных материалов

**9. Формы промежуточной аттестации (по итогам практики)** – зачет с оценкой в 4 семестре.

**10. Фонд оценочных средств промежуточной аттестации обучающихся**

**10.1. Перечень компетенций и этапов их формирования**

Конечными результатами освоения дисциплины являются следующие компетенции:

ОК-7 - способность к самоорганизации и самообразованию;

ОПК-3 - способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов;

ОПК-4 - владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста,

– ПК-2 - способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.

Этапы формирования компетенций представлены в приложении 5.1 к основной профессиональной образовательной программе.

## **10.2. Описание индикаторов достижения компетенций, критериев оценивания компетенций, шкалы оценивания**

Описание индикаторов достижения компетенций, критериев оценивания компетенций, шкалы оценивания представлены в приложении 5.2. к основной профессиональной образовательной программе

## **10.3. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации СЕМЕСТР 4**

### **Организация промежуточной аттестации в семестре 4**

Назначение	Промежуточная аттестация – проведение зачета с оценкой в устной форме
Время выполнения задания и ответа	30 минут
Количество вариантов билетов	Презентация полученных результатов в устной форме
Применяемые технические средства	-
Допускается использование следующей справочной и нормативной литературы	-
Дополнительная информация	В аудитории могут одновременно находиться не более 30 студентов.

### **План отчета**

#### **I. Текстовый отчет**

1. Цель практики.
2. Конкретные задачи, которые решаются во время прохождения практики.
3. Характеристика материала, с которым работали: источник, оценка сбора материала.
4. Комментарий 2-3 наблюдаемых явлений (по выбору студента)
5. Общие итоги.
  1. Какие профессиональные навыки развивает практика.
  2. Трудности, с которыми встретились.
  3. Как обогащает жизненный опыт.
  4. Количество и качество собранного и обработанного материала.
6. Выводы. Общие впечатления от практики.

#### **II. Собранные и обработанные материалы**

### **Критерии оценивания отчета и собранного материала**

Результаты практики	оценка
Студент сдал материалы и отчет точно в указанные сроки. Студент представил значительный объем материала высокого качества, собранный и обработанный самостоятельно. Отчет полный. Оформлен в соответствии с образцом.	отлично
Студент сдал материалы и отчет точно в указанные сроки. Студент представил достаточный объем материала, однако в процессе его оформления потребовалась студент допускал негрубые ошибки. Отчет полный. Отчет соответствует образцу, но допущены некоторые ошибки в оформлении.	хорошо
Студент сдал материалы и отчет с задержкой. Объем материала достаточный. При его обработке были допущены серьезные ошибки. Отчет полный, соответствует образцу, но допущены ошибки в оформлении.	удовлетворительно
Студент сдал материалы и отчет с задержкой. Объем материала недостаточный. Качество материала невысокое. При его обработке были допущены серьезные ошибки. Отчет неполный, не соответствует образцу, допущены ошибки в оформлении.	неудовлетворительно

## **11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на учебной практике**

### **Правила оформления карточек для псковского областного словаря (ПОС) инструкция для студентов, проходящих диалектологическую практику в полевых условиях (диалектологический модуль)**

Карточки выдаются студенту, выезжающему на диалектологическую практику, в необходимом количестве. Карточка имеет стандартный размер – 8 см х 12 см.

После проведенной беседы с информантом речевой материал оформляется в тетради с помощью упрощенной (широкой) фонетической транскрипции с обязательной постановкой ударений в словах. Необходимо оформлять материал в тетради в тот же день, чтобы не упустить важного в особенностях семантики слов и произношения.

Прочитав записи в тетради, необходимо подчеркнуть те слова и устойчивые выражения, которые будете выписывать на карточки.

Собранный и записанный в тетради материал размещается на карточке в строго установленном порядке.

Образец оформления карточки



м'іговка  
К'іра / в'іт'ан'и мн'е м'іг'фку /  
јанá в глáс папáла //

[ресница]

АПК I – 87    Печ. Киршино, 1965

Сначала оформляете заголовочное слово. Заголовочное слово записывается в верхней части карточки с небольшим отступом от верхнего края. Требования к оформлению заголовочного слова: а) записывается в орфографическом виде; б) дается в начальной форме; в) обязательно необходимо поставить ударение; г) заголовочное слово необходимо подчеркнуть одной чертой.

Дальше идет цитата. Требования к оформлению цитаты: а) цитата должна в точности соответствовать записи в тетради (по содержанию и по полноте); б) цитата записывается в той же транскрипции, какая ей соответствует в тетради; в) для оформления цитаты не следует использовать квадратные скобки; г) в цитате подчеркивается слово, вынесенное в заголовок карточки.

Следующий этап оформления карточки – формулировка лексического значения слова (дефиниция), выписанного в заголовок карточки. Дефиниция оформляется в квадратных скобках.

Далее необходимо оформить «паспорт» карточки.

В левом нижнем углу карточки указывается шифр, отражающий соотнесенность карточки с вашей экспедиционной тетрадью. Требования к оформлению: а) указать стандартный шифр АПК (Архив псковской картотеки); б) римская цифра указывает на номер вашей тетради – I (II, III и т.д.); в) арабскими цифрами указывается страница в вашей тетради, где записана занесенная в карточку цитата. Например: АПК I – 26.

В правом нижнем углу указывается место и год записи (район, деревня, год). Требования к оформлению: а) указание на район обозначается строго с помощью сокращений районов, принятых в архиве ПОС и самом словаре; б) не следует район писать полностью! в) без знаков препинания далее идет указание на населенный пункт без слова «деревня» или сокращения «дер.», «д.»; г) через запятую указывается год сбора материала без слова «год» или сокращения «г.» (см. выше Образец оформления карточки).

Оформление на карточке устойчивых выражений

Пункты 1 – 4 выполняются так же, как при оформлении лексической единицы.

Заголовок карточки. В заголовке не может быть более одного слова! Поэтому для расписывания устойчивых выражений (в том числе фразеологизмов, поговорок, пословиц) используется столько карточек, сколько знаменательных (не служебных!) слов содержит все выражение.

На всех карточках, соответствующих устойчивому выражению, абсолютно одинаково оформляются: а) толкование значения всего выражения; б) «паспорт» карточки (содержание левого и правого углов).

Различия есть в заголовках и в оформлении цитаты (одной и той же для всех карточек, на которых расписано устойчивое выражение).

Например, в Стругокрасненском районе записана от диалектоносителя следующая цитата (подчеркнуто устойчивое сочетание): Спугáльс тák / што пóджылк'и тр'асу́ць //

Образец оформления карточек

<p style="text-align: center;"><b>пóджилка</b> <u>пóджилки</u> трясúтся Спугáльс тák / што пóджылк'и тр'асу́ць //</p> <p>На т выписано [О чувстве сильного страха]</p> <p>АПК III – 4    Стр. Залазы, 1966</p>
--

<p style="text-align: center;"><b>трясúсь</b> <b>пóджилки трясúтся</b> Спугáльс тák / што пóджылк'и тр'асу́ць //</p> <p>На п выписано [О чувстве сильного страха]</p> <p>АПК III – 4    Стр. Залазы, 1966</p>
---

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Обратите внимание на особенности оформления карточек: а) количество карточек соответствует количеству компонентов устойчивого выражения (в данном случае – 2); б) в основной заголовке каждой карточки в начальной форме выведено слово, соответствующее каждому из компонентов выражения; в) в подзаголовке дается все выражение, в котором двумя чертами подчеркивается заголовочное слово, одной чертой – все остальное; г) точно так же устойчивое выражение подчеркивается в цитате; д) под цитатой делается отсылка к параллельной карточке (На т выписано, На п выписано); е) остальная часть карточки – толкование и «паспорт» – оформляется абсолютно одинаково (см. пп. 3 – 4).

Общие требования к оформлению картотечных карточек

Помимо вышеперечисленных требований, необходимо помнить о четкости и аккуратности оформления.

Пишите четким, ясным почерком.

Пользуйтесь яркой пастой. Карточки, оформленные бледной пастой, приниматься не будут!

Распределяйте информацию на карточке равномерно, отделяя пробелами одну часть от другой.

Не пишите слишком близко к краям карточки, т.к. в картотеке при длительном хранении запись у края может повредиться.

## **12. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной практики**

### **а) Основная литература**

1. Бромлей С.В. Русская диалектология: учебник для студентов вузов / [С.В. Бромлей и др.]; под ред. Л.Л. Касаткина; РАН, Ин-т рус. Языка им. В. В. Виноградова.— М.: Академия, 2005.— 280,[2] с. — ISBN 5-7695-2007-8.
2. Диалектологическая практика в условиях псковских говоров. Учебное пособие / Сост. В.К. Андреев, Н.В. Большакова, Л.Б. Воробьева и др. — Псков, 2007. — ISBN 987-5-87854-410-8.
3. Пожарицкая С.К. Русская диалектология [Электронный ресурс]: учебник/ Пожарицкая С.К.— Электрон. Текстовые данные.— М.: Академический Проект, 2005.— 252 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/36546>.— ЭБС «IPRbooks».

### **б) Дополнительная литература**

1. Лукьянова С.В. Русская диалектология: учебно-методическое пособие для практических занятий и самостоятельной работы / С.В. Лукьянова; М-во образ. И науки РФ, Псков. Гос. Пед. Ун-т им. С.М. Кирова.— Псков: ПГПУ, 2010.— 72 с. — ISBN 978-5-87854-548-8.
2. Трубинский В.И. Русская диалектология: Говорит бабушка Марфа, а мы комментируем: Учебное пособие для студ.вузов / Валентин Трубинский; Филол. Фак. СПб. Гос.ун-та.— СПб.: Филологический факультет СпбГУ; М.: Академия, 2004.— 208 с. — ISBN 5-8465-0217-2.

### **в) перечень информационных технологий:**

Архиватор: 7-zip (Лицензия GNU LGPL )

Браузер: MozillaFireFox (лицензия MPL )

Просмотрщикpdf-файлов: AdobeAcrobatReader

Офисный пакет: LibreOffice или OpenOffice (лицензия GNU LGPL)

### **г) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:**

<https://e.lanbook.com/> – Электронно-библиотечная система издательства Лань

<http://www.studentlibrary.ru/> – Электронно-библиотечная система «Консультант студента»

<http://www.iprbookshop.ru/> – Электронно-библиотечная система IPRbooks

### **д) перечень ЭО и ДОТ (онлайн-курсов): не предусмотрено**

## **13. Материально-техническое обеспечение учебной практики**

Архив кафедры

Архив дипломных и курсовых работ

Картотека авторефератов кандидатских и докторских диссертаций  
Картотека статей  
Магнитолы PHILIPS – 3 шт.  
Наушники PANAS – 3 шт. Наушники – 3 компл. (TECHNICS)  
Компьютер – 2 шт.  
Принтер CANON – 1 шт.  
Сканер Hpscanjet 2200c-1 шт.  
Телевизор LG – 1 шт.  
Проигрыватель DVD Рекорд VR – 1 шт.  
Картотека Псковского областного словаря с историческими данными  
(КПОС)  
Картотека Лексического атласа русских народных говоров (ЛЯРНГ)  
Вспомогательные картотеки:

- Картотека русско-немецкого разговорника 1607 г. Т.Фенне,
- Картотека переписной книги Псково-Печерского монастыря XVII в,
- картотека дер. Малы Печорского района.


Указатель материалов фольклорного архива (Псков, 2003).  
Компьютеры – 3 шт.;  
Многофункциональное лазерное устройство SAMSUNG – 1 шт.  
Сканер EPSON – 1 шт.  
Видеокамера PANASONIC – 1 шт.  
Цифровой фотоаппарат OLYMPUS SP-500 – 1 шт.  
Цифровые диктофоны – 11 шт.  
Портативный аудиоплеер CD/MP3/FM NEXX – 1 шт.  
Магнитофоны – 4 шт.(LG, SAMSUNG, STINGRAY, XING BAO)

#### **14. Особенности организации практики инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.**

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями учебный процесс осуществляется в соответствии с Положением о порядке организации и осуществления образовательной деятельности для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, обучающихся по образовательным программам среднего профессионального и высшего образования в ФГБОУ ВПО «Псковский государственный университет», утверждённым приказом ректора 15.06.2015 № 141.

Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья проходят учебную практику в лабораторных условиях, экспериментальной базой являются диалектный и фольклорный архивы Проблемной научно-исследовательской лаборатории региональных филологических исследований филологического факультета.

#### **Разработчики:**

ПсковГУ, доцент кафедры филологии,  
коммуникаций и РКИ, к.ф.н., доцент,  Андреев В.К.

#### **Эксперты:**

ПсковГУ, профессор  
кафедры теории и методики  
начального и дошкольного образования,  
д.ф.н., профессор

Никитина Т.Г.



ПсковГУ, доцент кафедры европейских языков  
и культур, к.п.н., доцент



Маслова Г.Г.